

DE MARYSE PELLETIER

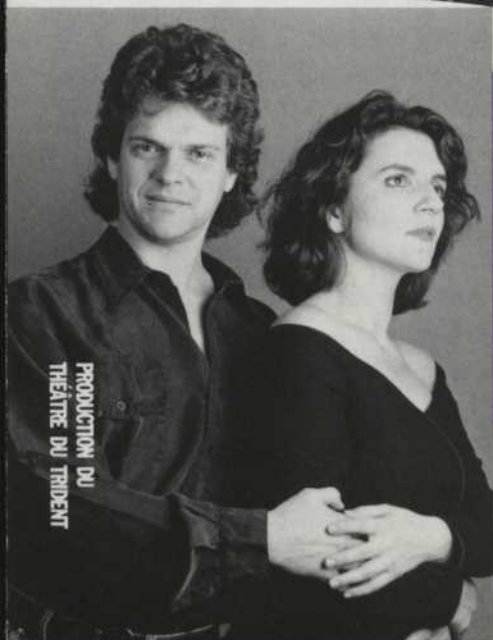
Du 9 janvier au 3 février

PROGRAMME
1 0 7

P O U R

DUO OBSTINÉES

V O I X



PRODUCTION DU
THÉÂTRE DU TRIDENT

DUO POUR VOIX OBSTINÉES
de Maryse Pelletier
Créée au Théâtre d'Aujourd'hui en janvier 1985
dans une mise en scène de François Barbeau.

DUO POUR VOIX OBSTINÉES a mérité à son auteur
le Prix du Gouverneur général du Canada
et le Grand Prix du Journal de Montréal.

Après coup, ce que je vois maintenant dans
DUO... c'est l'entêtement. L'entêtement du
désir tout cru, d'abord. Puis celui du désir de
comprendre. Puis celui du désir de dépasser.
L'homme entêté fait d'abord comme l'animal,
il se frappe la tête contre un mur. Puis, parce
qu'il est homme, et fatigué de se faire mal, il
décide d'aller au-delà du mur pour continuer
son chemin. Le mur alors s'écroule. Mais au-
delà de ce premier mur en est un autre,
probablement construit de toutes pièces lui
aussi. L'entêtement construit les murs, et les
défait. Construit les murs, et les défait, chan-
ge constamment d'objet. Jusqu'à ce qu'il
meure, dénué d'utilité. Mais ça, c'est une
autre histoire.

Ce que je vois aussi dans **DUO...**, maintenant,
c'est une sorte de généralité. **DUO...** est une
histoire qui arrive à tout le monde, d'une
façon ou d'une autre, à un moment ou à un
autre. La passion, on l'a tous en soi, le désir
d'absolu aussi, le désir de mordre dans ce
qu'il y a de meilleur dans la vie, le désir de
brûler enfin et de savoir pourquoi. On n'est
pas obligé de se rendre aux extrémités où
Philippe et Catherine se rendent, mais ça nous
est accessible dans l'émotion, les fantasmes
et les rêves, dont chacun sait pertinemment à
quel point ils déterminent le comportement.

Mais je me trompe peut-être dans ce que je
vois maintenant de **DUO...** C'est pour ça que
j'ai hâte de le revoir. Et que vous le voyiez.
Après ça, on verra... hein?
Maryse Pelletier



JACQUES LEBLANC
Valentino



LUCIE BOISSINOT
La Danseuse
Avec la gracieuse autorisation
de la Compagnie Danse Partout.



MARIE-THÉRÈSE FORTIN
Catherine
DANIEL GADOUAS
Philippe

DUO P O U R V O I X OBSTINÉES

Denis Bernard
Mise en scène
Geneviève Lagacé
Assistance à la mise en scène
John Applin
Régie



Denis Bernard Maryse Pelletier



Extraits d'un article publié à New York, automne '87
par la Société des Professeurs de français en Amérique.
Bulletin 86-87

La Québécoise Maryse Pelletier, actrice au
départ, vient de réussir une pièce qui lui a valu
un succès mérité, aussi bien avec le public
qu'avec les milieux plus éclairés du théâtre, et la
consécration du Prix du Gouverneur général
pour 1985.

La pièce est écrite en langue québécoise
« normale », c'est-à-dire marquée comme il se
doit d'expressions propres au pays, ou venues
de l'anglais, mais sans exagération ou intention
reconnaissable. De la même manière, on entend
très bien vibrer à l'arrière-plan la grande ville
cosmopolite et québécoise, Montréal, mais
l'éclairage reste braqué sur le couple, dans un
dépouillement quasiclassique, sur l'éternel et
universel couple, avec son incompatibilité fon-
damentale, ses impossibilités (les griefs sont
répartis avec un rare souci d'équité), et ses
rêves d'union et de bonheur malgré tout...

Pourtant, ce « Duo » n'est justement ni
triste, ni déprimant, au contraire. D'abord, cha-
cun des amants a sans doute beaucoup reçu,
ayant reçu le peu que l'autre en fin de compte
pouvait donner. Mais aussi, et surtout, la pièce
célèbre la joie royale d'être soi-même, et le
privilege royal d'en payer le prix, c'est là son
vrai thème. Maryse Pelletier devrait être remar-
quée, et louée, pour avoir contribué en toute
innocence à aiguiller le théâtre québécois vers
une voie négligée récemment, celle où le théâtre
québécois rejette le théâtre tout court.

Lucile Martineau

Je dédie ce spectacle à tous ceux qui croient à l'amour,
à tous ceux qui aiment et se perdent dans l'amour,
à ceux qui se déchirent par amour,
qui se meurent d'amour,
qui renaissent dans l'amour,
qui ne croient même plus à l'amour...

Bref... à tous ceux qui à cause de
l'amour ...VIVENT enfin...

et à Marie...

Denis Bernard

PRO THÉÂTRE 1990 01 09 X

14.27. A



PROGRAMME
1 0 7

Les concepteurs

Jean Crépeau Eclairages	Caroline Drouin Costumes	Robert Caux Musique
Lucie Boissinot Chorégraphies	Jean Hazel Décor	

Direction de production: Jean-Luc Bégin

Mobilier et accessoires: Michel Gauthier
Conception et réalisation de la machinerie: Serge Gingras

Les décors ont été réalisés sous la direction de Alphonse Boulet à l'Atelier Décor Notre-Dame. Équipe d'atelier: Serge Bouchard, Robert Dancause, Réal Jean, Bernard Tremblay, Ghislain Vallée. Brossage du décor: Bernard Tremblay
Certains éléments de costumes ont été réalisés à l'Atelier Par Apparat sous la direction de Line Bussièrès

La bande sonore a été réalisée par Robert Caux. Au Studio P.S.M.
Violon sur bande sonore: Jacques Leblanc

Le montage du spectacle a été réalisé par les membres de l'Alliance internationale des employés de scène:
Chef-machiniste: Bernard Caron
Chef-éclairagiste: Jean Bussièrès
Chef-sonorisateur: Robert Caux
Chef-accessoiriste: Patrick Garant
Chef-habilleuse: Janine Gingras
Opérateur de la machinerie: Serge Gingras

L'affiche et le programme ont été conçus par: René J. Lemieux.
Photographies de l'affiche et du programme par: Christian Lacroix.
Photographies du spectacle: Michel Bouliane.

Il n'y aura pas d'entracte



À la sortie du spectacle nous vous invitons, en guise d'appréciation, à déposer votre billet dans les boîtes prévues à cet effet.

Le groupe
cgi
COMMANDITE
LA SOIRÉE DE PREMIÈRE

Bell
COMMANDITE
LA SOIRÉE DES ASSOCIÉS

La direction

Roland Lepage
Directeur artistique
Rémi Brousseau
Directeur administratif
Jean-Luc Bégin
Production
Janet Dufour
Communications
Céline Thibault
Administration
Thérèse Martel
Secrétariat
Hélène-Andrée Pelletier
Archives
Lise Chenel
Secrétariat de la Fondation



Le conseil d'administration

Alexandre Prévost
Président
Marie-Ginette Guay
Vice-présidente
Georges Robitaille
Trésorier
Rémi Brousseau
Secrétaire
Line Blondeau
Rémi Bujold
Roland Lepage
Luce Pelletier
Administrateurs

Le Théâtre du Trident Inc. est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada et la Ville de Québec. Le Théâtre du Trident Inc. est membre de Théâtres Associés Inc. (T.A.I.). Le Théâtre du Trident Inc. jouit également du soutien financier de la **Fondation du Théâtre du Trident**, de ses associés, amis, mécènes, donateurs et commanditaires:

Alcan
Gaz Métropolitain
Hydro-Québec
Industrielle-Alliance
La Communauté urbaine de Québec
La Saint-Maurice
Le Groupe CGI
Pétroles Esso Canada
Trust Prêt et Revenu
Les produits forestiers
Daishowa Ltée
American Express
La Banque Nationale
Bell

(418) 643-5873

580 est, Grande-Allée
Bureau 20
Québec, QC
G1R 2K2

PRO THÉÂTRE 1990.01.09X

À L'AFFICHE BIENTÔT!

Du 20 février au 17 mars
DIALOGUES DES CARMÉLITES
de Georges Bernanos

Dans une mise en scène
de Françoise Faucher

avec:
Véronique Aubut
Jacques Baril
Lise Castonguay
Lorraine Côté
Josée Deschênes
Martin Dion
Marie-Thérèse Fortin
Denise Gagnon
Marie-Ginette Guay
Renée Hudon
Odette Lampron
Jacques Leblanc
Jacques Lessard
Michel Nadeau
Marie-Hélène Poulin
Jack Robitaille
Irène Roy
Guy Daniel Tremblay
Guylaine Tremblay
Denise Verville
Ghislaine Vincent

À NOTER

À VOTRE AGENDA

Les mercredis du Grand Théâtre
de Québec
Foyer Louis-Fréchette
entrée libre

17 janvier 1990, midi

LE TEXTE AU THÉÂTRE une
rencontre avec les dramaturges
MARYSE PELLETIER et ANDRÉ
RICARD qui nous entretiendront de
création littéraire, d'adaptation et de
traduction.

PARTENAIRES DANS L'ACTION



DUO POUR VOIX OBSTINÉES



PRODUCTION DU
THÉÂTRE DU TRIDENT



Les caisses populaires
Desjardins

La direction

Roland Lepage
Directeur artistique
Rémi Brousseau
Directeur administratif
Jean-Luc Bégin
Production
Janet Dufour
Communications
Céline Thibault
Administration
Thérèse Martel
Secrétariat
Hélène-Andrée Pelletier
Archives
Lise Chenel
Secrétariat de la Fondation



Le conseil d'administration

Alexandre Prévost
Président
Marie-Ginette Guay
Vice-présidente
Georges Robitaille
Trésorier
Rémi Brousseau
Secrétaire
Line Blondeau
Rémi Bujold
Roland Lepage
Luce Pelletier
Administrateurs

Le Théâtre du Trident Inc.
est subventionné par
le ministère des Affaires
culturelles du Québec,
le Conseil des Arts
du Canada et
la Ville de Québec.
Le Théâtre du Trident Inc.
est membre de Théâtres
Associés Inc. (T.A.I.).
Le Théâtre du Trident Inc.
jouit également du soutien
financier de la **Fondation
du Théâtre du Trident**, de
ses associés, amis, mécènes,
donateurs et commanditaires:

Alcan
Gaz Métropolitain
Hydro-Québec
Industrielle-Alliance
**La Communauté urbaine
de Québec**
La Saint-Maurice
Le Groupe CGI
Pétroles Esso Canada
Trust Prêt et Revenu
**Les produits forestiers
Daishowa Ltée**
American Express
La Banque Nationale
Bell

(418) 643-5873

580 est, Grande-Allée
Bureau 20
Québec, QC
G1R 2K2

À L'AFFICHE BIENTÔT!

Du 20 février au 17 mars

DIALOGUES DES CARMÉLITES
de Georges Bernanos

Dans une mise en scène
de Françoise Faucher

avec:
Véronique Aubut
Jacques Baril
Lise Castonguay
Lorraine Côté
Josée Deschênes
Martin Dion
Marie-Thérèse Fortin
Denise Gagnon
Marie-Ginette Guay
Renée Hudon
Odette Lampron
Jacques Leblanc
Jacques Lessard
Michel Nadeau
Marie-Hélène Poulin
Jack Robitaille
Irène Roy
Guy Daniel Tremblay
Guyline Tremblay
Denise Verville
Ghislain Vincent

À NOTER

À VOTRE AGENDA

Les mercredis du Grand Théâtre
de Québec
Foyer Louis-Frédette
entrée libre

17 janvier 1990, midi

LE TEXTE AU THÉÂTRE une
rencontre avec les dramaturges
MARYSE PELLETIER et ANDRÉ
RICARD qui nous entretiendront de
création littéraire, d'adaptation et de
traduction.

PARTENAIRES DANS L'ACTION



Les caisses populaires
Desjardins

PRO THÉÂTRE 1990.01.09X